



gfzk

Galerie für
Zeitgenössische
Kunst Leipzig

Museum of
Contemporary
Art Leipzig

Mit / With: Vitaliy Atanasov, Günter Brus, Angelina Kariakina, Ksenia Marchenko, Kateryna Mishchenko, Marcel Noack, Diana Poladova, Mykola Ridnyi, Oleksiy Radynski, Sandra Schubert, Mikhail Tolmachev, Ivanna Yakovyna, Dmitrij Wulffius, Artur Żmijewski, Miron Zownir

Kuratiert von / Curated by Kateryna Mishchenko in Zusammenarbeit mit / In collaboration with Julia Schäfer
Ausstellungsgestaltung / Display: Katharina Köhler und / and Wolfgang Schwärzler

Gefördert von Dr. Klaus Schaffner

Foto: Miron Zownir,
Bachtschyssaraj, 2013

Galerie für Zeitgenössische Kunst
Museum of Contemporary Art
Karl-Tauchnitz-Straße 9–11
04107 Leipzig | Germany
Telefon +49. 341. 140 81-0
Telefax +49. 341. 140 81-11
E-mail office@gfzk.de
www.gfzk.de

Öffnungszeiten / Opening hours:
Dienstag – Freitag 14 – 19 h
Samstag / Sonntag 12 – 18 h
Feiertags 12 – 18 h
Tuesday – Friday 2 pm – 7 pm
Saturday / Sunday noon – 6 pm
On public holidays noon – 6 pm

15.7.

Eröffnung 19 h:
Sentsovs Camera
16. 7. – 6. 11. 2016

Opening 7 pm:
Sentsov's Camera
16. 7. – 6. 11. 2016

Sentsovs Camera

Der Krimer Filmregisseur Oleg Sentsov wurde im Mai 2014 von Sicherheitsdiensten Russlands entführt und später mit dem Vorwurf, Organisator einer terroristischen Gruppe zu sein, festgenommen. Er wurde zu 20 Jahren Strafkolonie verurteilt. Die Ausstellung *Sentsovs Camera* geht auf diese Ereignisse zurück. In essayistischer Form erzählt sie, wie sich Konflikte in Räume einschreiben. Die Erzählung geht über die Krim hinaus und schließt andere inselhafte Landschaften, wie das deutsche Rügen oder die russischen Solowki, ein. Isolation, Repressionen, militaristisches Pathos – all das prägt die Geschichte von diesen Orten und somit die Biografie von Menschen, deren Heim sich in eine vereinsamte Kammer verwandelt.

Sentsov's Camera

In May 2014, the Crimean film director Oleg Sentsov was abducted by the security services of the Russian Federation. He was later arrested, accused of being the organiser of a terrorist group. The artist was sentenced to 20 years in a penal colony. The exhibition *Sentsov's Camera* takes us back to these events. In essay form, it tells of how conflicts become inscribed in spaces. The story goes beyond Crimea to other landscapes such as the Isle of Rügen in Germany or the Solovetsky Islands in Russia. Isolation, repressions, militaristic pathos—all of these things shape the history of these places and the biography of the people whose home is transformed into a lonely chamber.

In Kooperation mit /
In collaboration with:



ЦЕНТР ВІЗУАЛЬНОЇ КУЛЬТУРИ
VISUAL CULTURE RESEARCH CENTER

gfzk

Galerie für
Zeitgenössische
Kunst Leipzig

Museum of
Contemporary
Art Leipzig

Ausstellungskonzeption /
Exhibition concept: Kay Bachmann
und / and Franciska Zólyom

Anlässlich der Ausstellungen in Leipzig und Salzburg erscheint im September 2016 die Publikation *Matthias Hoch: Hotel Kobenzl* in der FOTOHOF Edition mit Texten von Andreas Maier. / To accompany the exhibitions in Leipzig and Salzburg, the publication *Matthias Hoch: Hotel Kobenzl* with texts by Andreas Maier, will be published by FOTOHOF in September 2016. Gestaltung / Design: Kay Bachmann. Verkaufspreis / Price: 35 Euro.

Die vom Fotohof Salzburg herausgegebene Edition Auflage 5 + 1 Künstlerexemplar, besteht aus 8 Farbfotografien (Archival Pigment Prints) und ist während der Ausstellung in der GfZK erhältlich. / The foto edition (5 + 1 artist's copy) published by FOTOHOF Salzburg consists of 8 colour photographs (archival pigment prints) and is available for the duration of the exhibition at the GfZK.

Galerie für Zeitgenössische Kunst
Museum of Contemporary Art
Karl-Tauchnitz-Straße 9–11
04107 Leipzig | Germany
Telefon +49. 341. 140 81-0
Telefax +49. 341. 140 81-11
E-mail office@gfzk.de
www.gfzk.de

Öffnungszeiten / Opening hours:
Dienstag – Freitag 14 – 19 h
Samstag / Sonntag 12 – 18 h
Feiertags 12 – 18 h
Tuesday – Friday 2 pm – 7 pm
Saturday / Sunday noon – 6 pm
On public holidays noon – 6 pm

15.7.

Eröffnung 19 h:
Matthias Hoch,
Hotel Kobenzl. Projektion
16. 7. – 30. 10. 2016

Opening 7 pm:
Matthias Hoch,
Hotel Kobenzl. Projektion
16. 7. – 30. 10. 2016

Matthias Hoch Hotel Kobenzl. Projektion

Der Leipziger Fotograf Matthias Hoch hat über zwei Jahre zum Salzburger Hotel Kobenzl in der Nähe von Salzburg gearbeitet. Seine dort entstandene Fotoserie wird als Doppelprojektion gemeinsam mit unterschiedlichen Archivmaterialien, Werbebroschüren, Bildern aus dem Familienalbum der Hoteliers und Berichten aus der Lokalpresse gezeigt. In der Abfolge und Gegenüberstellung der Bilder wird deutlich, wie sich die Vorstellungen von Heimat, Landschaft und Gastfreundschaft mit jenen von Prominenz, Exklusivität und Luxus verschränken und dabei nicht nur die Räume des Hotels, sondern auch das Auftreten von Gastgebern und Gästen immer wieder überformt haben. Eine besondere Wendung in der Geschichte des lange Zeit leerstehenden Hotels markiert seine Umwandlung in ein Erstaufnahmелager für Flüchtlinge.

Matthias Hoch Hotel Kobenzl. Projection

The photographer Matthias Hoch from Leipzig worked at the Hotel Kobenzl in Salzburg for over two years. The resulting series of photographs is shown as a double projection with various archive materials, advertising brochures, pictures from the hotelier's family album and reports from the local press. The order in which these elements are presented clearly indicates how the concepts of homeland, landscape and hospitality are interlinked with those of celebrity, exclusivity and luxury. This has constantly shaped not only the rooms of the hotel, but also the demeanour of the hosts and guests. The hotel building stood empty for a long period of time, and its history took a new turn when it was converted into a reception centre for refugees.

In Kooperation mit /
In collaboration with

FOTOHOF Salzburg